

THIÊN THỦ THIÊN NHÃN QUÁN THỂ ÂM BỒ TÁT  
ĐẠI THÂN CHÚ BẢN  
(Trích trong Kinh Đại Bi)

Hán dịch: Đại Đường – Tăng Khai Phủ Nghi Đồng Tam Ty, tên Thụy **Đại Hoàng**  
**Giáo** – Tam Tạng Sa Môn KIM CƯƠNG TRÍ phụng chiếu dịch  
Việt dịch: HUYỀN THANH

- **Nãng mộ tát ma nhạ gia**
- **Nam mô la đát-ná đá-la dạ gia**
- **Ná mạc a nhĩ đà bá gia đát tha nga đa gia**
- **La hạ để tam miệu tam bột đà gia**
- **Na mô a li-dạ phộc lộ chỉ đế thấp-phộc la**
- **Mẫu địa ta đát-phộc gia**
- **Mãng hạ ta đát-phộc gia**
- **Mãng hạ ca lỗ nĩnh ca gia**
- **Ná ma mãng hạ ta tha ma bả-la bát đá gia**
- **Mẫu địa ta đát-phộc gia**
- **Mãng hạ ta đát-phộc gia**
- **Mãng hạ ca lỗ nĩnh ca gia**
- **Na mô bạc nga phộc đế vĩ bồ la vĩ mãng na**
- **Tổ bát-la để sắt-sĩ đa**
- **Tăng xí-dạ tổ li gia xá đá sa ha tát la a để li ca**
- **Bát-la bà phộc bà tất đá mộ lật đái-duệ**
- **Mãng hạ ma ni mãng cự tra quân trà la đà li nê**
- **Bạc nga phộc đế bá nạp ma bá noa duệ**
- **Tát phộc lộ ca bá gia**
- **Xá ma na gia**
- **Vĩ vĩ đà bá giã nậu khư tam ma bệ xá sắt-tra**
- **Tát phộc tát-đát phộc bá li mộ giã na gia**
- **Đát nễ-dã tha**
- **Án, Bột lỗ bộ phộc**
- **Mãng hạ lộ ca yết la noa**
- **Đát-ma**
- **Tát đề nhĩ la**
- **Bát tra la**
- **Vĩ ná xá na ca la gia**
- **La nga nễ-phộc sái mộ ha nhạ la**
- **Xa ma ca**
- **Xa ta ca**



- Tát ma ta đát-phộc nẵm giả
- Tát ma bà duệ tỳ được
- Độ na độ na
- Vĩ độ na vĩ độ na
- Độ lỗ độ lỗ
- Già gia già gia
- Già đà gia già đà gia
- Hạ sa hạ sa
- Bát-la hạ sa bát-la hạ sa
- Yết lệ xa
- Học ta na
- Ma ma tả (xưng tên...)
- Hà la hà la
- Tăng hà la tăng hà la
- Độ lỗ trí độ lỗ trí
- Mãng hạ man noa la
- Chỉ la noa
- Xá đá bát-la tế ca
- Phộc bà sa
- Vĩ sa na xả ma ca
- Mãng hạ mẫu địa tát đát-phộc
- Phộc la ná
- Sa-phộc-hạ

THIÊN THỦ THIÊN NHÃN QUÁN THỂ ÂM BỒ TÁT  
 ĐẠI THÂN CHÚ BẢN  
 \_Hết\_

15/4/1998